

RWA-Technik
Elektronik – Pneumatik
Steuerungstechnik

 +49 2403 9950-0
 www.kg-tectronic.de

Original-Einbauerklärung für eine unvollständige Maschine

Nr. A72-A75-24-04

Declaration of Incorporation of partly completed machinery

Déclaration d'Incorporation pour une quasi-machine

Dichiarazione di incorporazione per una macchina incompleta

Inbouwverklaring voor een onvolledige machine

Deklaracja włączenia maszyny nieukończzonej

nach Maschinenrichtlinie 2006/42/EG, Anhang II 1B
according to the Machinery Directive 2006/42/EC, annex II 1B
selon la Directive Machines 2006/42/CE, annexe II 1B
ai sensi della Direttiva Macchine 2006/42/CE, Allegato II 1B
overeenkomstig Machinerichtlijn 2006/42/EG, bijlage II 1B
Zgodnie z Dyrektywą Maszynową 2006/42/WE

Wir erklären für das Produkt
We declare for the product
Nous déclarons pour le produit
Dichiariamo per il prodotto
Wij verklaren voor het product
deklarujemy, że dla produktu

Zahnstangenantrieb Typ / *Rack actuator type* / *Vérin à crémaillère version*
Azionamento a cremagliera tipo / *heugelaandrijving model* / *siłownik zębatkowy typu*

E (E-x-230/E-x-24)

Das oben genannte Produkt ist eine unvollständige Maschine im Sinne der Maschinenrichtlinie. Es ist ausschließlich zum Einbau in eine Maschine oder unvollständige Maschine vorgesehen und entspricht daher noch nicht allen Anforderungen der Maschinenrichtlinie.

The above-mentioned product is a partly completed machine in the sense of the Machinery Directive. It is intended exclusively for installation in a machine or incomplete machine and therefore does not yet meet all the requirements of the Machinery Directive.

Le produit susmentionné est une quasi-machine au sens de la Directive Machines. Il est exclusivement destiné à être installé dans une machine ou une machine incomplète et ne répond donc pas encore à toutes les exigences de la Directive Machines.

Il prodotto di cui sopra è una macchina incompleta ai sensi della Direttiva Macchine. È destinato esclusivamente all'installazione in una macchina o in una macchina incompleta e pertanto non è ancora conforme a tutti i requisiti della Direttiva Macchine.

Het bovengenoemde product is een onvolledige machine in de zin van de machinerichtlijn. Het is uitsluitend bedoeld voor inbouw in een machine of een onvolledige machine en voldoet daarom nog niet aan alle eisen van de machinerichtlijn.

Wyżej wymieniony produkt jest maszyną niekompletną w rozumieniu dyrektywy maszynowej. Jest on przeznaczony wyłącznie do montażu w maszynie lub częściowo ukończonej maszynie i dlatego nie spełnia jeszcze wszystkich wymagań dyrektywy maszynowej.

Original-Einbauerklärung für eine unvollständige Maschine

Nr. A72-A75-24-04

Declaration of Incorporation of partly completed machinery

Déclaration d'Incorporation pour une quasi-machine

Dichiarazione di incorporazione per una macchina incompleta

Inbouwverklaring voor een onvolledige machine

Deklaracja włączenia maszyny nieukończzonej

Folgende grundlegende Anforderungen nach Anhang I der o. g. Richtlinie werden eingehalten:

The following essential requirements according to Annex I of the above-mentioned Directive are complied with:

Les exigences essentielles suivantes de l'Annexe I de la directive ci-dessus sont respectées :

I seguenti requisiti di base, secondo l'allegato I della direttiva citata, sono soddisfatti:

Er wordt voldaan aan de volgende basiseisen overeenkomstig bijlage I van bovengenoemde richtlijn:

Spełnione są następujące wymagania zasadnicze zgodnie z Załącznikiem I w/w Dyrektywy:

1.1.2, 1.1.3, 1.1.5, 1.2.1, 1.2.6, 1.3.2, 1.3.3, 1.3.4, 1.4, 1.4.1, 1.4.2, 1.4.2.1, 1.5.5, 1.5.6, 1.5.7, 1.5.8, 1.5.10, 1.5.11, 1.6.1, 1.6.2, 1.7.1, 1.7.1.1, 1.7.3

Im Weiteren sind folgende grundlegende Anforderungen anwendbar:

In addition, the following essential requirements are applicable:

En outre, les exigences essentielles suivantes sont applicables :

Inoltre, sono applicabili i seguenti requisiti di base:

Voorts gelden de volgende basiseisen:

Ponadto obowiązują następujące wymagania podstawowe:

1, 1.1, 1.1.6, 1.2, 1.2.2, 1.2.3, 1.3, 1.3.7, 1.3.9, 1.5, 1.5.1, 1.5.4, 1.5.15, 1.6, 1.6.3, 1.7, 1.7.2, 1.7.4, 1.7.4.1, 1.7.4.2

Die speziellen Unterlagen nach Anhang VII B wurden erstellt und werden der zuständigen nationalen Behörde bei begründeter Anfrage in elektronischer oder schriftlicher Form zur Verfügung gestellt.

The specific documents in accordance with Annex VII B have been prepared and will be provided on a reasoned request by the national authority in electronic or written form.

La documentation technique pertinente a été constituée conformément à l'annexe VII B et sera mise à la disposition de l'autorité nationale, en cas de demande raisonnée, sous forme écrite ou électronique.

La documentazione specifica di cui all'Allegato VII B è stata preparata e sarà messa a disposizione dell'autorità nazionale competente in forma elettronica o scritta su richiesta motivata.

De in bijlage VII B bedoelde specifieke documentatie is opgesteld en wordt op met redenen omkleed verzoek in elektronische of schriftelijke vorm aan de nationale bevoegde autoriteit ter beschikking gesteld.

Szczegółowe dokumenty zgodnie z załącznikiem VII B zostały przygotowane i zostaną dostarczone na uzasadniony wniosek przez organ krajowy w formie elektronicznej lub pisemnej.

Die speziellen Unterlagen können angefordert werden bei:

The specific documents can be requested from:

Les documents spéciaux peuvent être demandés chez :

I documenti speciali possono essere richiesti a:

De specifieke documentatie kan worden opgevraagd bij:

O konkretne dokumenty można poprosić:

K + G Tectronic GmbH

Sabine Dominiczak-Kohler

In der Krause 48

52249 Eschweiler

Deutschland

Original-Einbauerklärung für eine unvollständige Maschine

Nr. A72-A75-24-04

Declaration of Incorporation of partly completed machinery

Déclaration d'Incorporation pour une quasi-machine

Dichiarazione di incorporazione per una macchina incompleta

Inbouwverklaring voor een onvolledige machine

Deklaracja włączenia maszyny nieukończonych

Die grundlegenden Anforderungen der nachfolgend genannten Richtlinien werden eingehalten:

The essential requirements of the Directives listed hereunder are complied with:

Les exigences essentielles des directives ci-après sont respectées :

I requisiti di base delle seguenti direttive sono rispettati:

Aan de essentiële eisen van de volgende richtlijnen wordt voldaan:

Spełnione są zasadnicze wymagania dyrektyw wymienionych poniżej:

- 2014/35/EU (Niederspannungsrichtlinie / *Low Voltage Directive / Directive Basse Tension / Direttiva bassa tensione / Laagspanningsrichtlijn / dyrektywa niskonapięciowa*)
- 2014/30/EU (EMV-Richtlinie / *Electromagnetic compatibility / Compatibilité électromagnétique / Direttiva EMC / EMC-richtlijn / kompatybilność elektromagnetyczna*)

Zur Beurteilung wurden die folgenden Normen herangezogen:

The evaluation is based on the following standards:

L'évaluation se base sur les normes suivantes :

Per la valutazione sono stati utilizzati le seguenti norme:

Voor de beoordeling zijn de volgende normen gehanteerd:

Ocena opiera się na następujących standardach:

- | | | |
|-------------------------------|-------------------------------|--------------------------------|
| • EN 61000-6-3:2007 + A1:2011 | • EN IEC 61000-6-2:2019 | • EN 60335-1:2012 + AC:2014 |
| • EN 55014-1:2021 | • EN 55014-2:2015 | + A11:2014 + A13:2017 |
| • EN IEC 61000-3-2:2019 | • EN 61000-4-2:2009 | + A1:2019 + A2:2019 + A14:2019 |
| • EN 61000-3-3:2013 + A1:2019 | • EN 61000-4-3:2006 | • EN 60335-2-103:2015 |
| | + A1:2008 + A2:2010 | |
| | • EN 61000-4-4:2012 | |
| | • EN 61000-4-5:2014 + A1:2017 | |
| | • EN 61000-4-6:2014 | |
| | • EN IEC 61000-4-11:2020 | |
| | + AC:2020 | |

Die Inbetriebnahme ist so lange untersagt, bis festgestellt wurde, dass die Maschine, in die die unvollständige Maschine eingebaut werden soll, den Bestimmungen der Maschinenrichtlinie entspricht.

The partly completed machinery must not be put into service until the final machinery into which it is to be incorporated has been declared in conformity with the provisions of the Machinery Directive.

La mise en service est interdite jusqu'à ce qu'on a constaté que la machine, dans laquelle la quasi-machine doit être installée, correspond à la directive relative aux machines.

La messa in servizio è vietata fino a quando non sia stato accertato che la macchina in cui la macchina incompleta deve essere incorporata sia conforme alle disposizioni della Direttiva Macchine.

De inbedrijfstelling is verboden totdat is vastgesteld dat de machine waarin de onvolledige machine zal worden ingebouwd, voldoet aan de bepalingen van de machinerichtlijn.

Maszyna nieukończona nie może być oddana do użytku, dopóki maszyna końcowa, do której ma zostać wbudowana, nie zostanie uznana za zgodną z postanowieniami Dyrektywy Maszynowej.

Eschweiler, 24. September 2026

K + G Tectronic GmbH



(Sabine Dominiczak-Kohler, Geschäftsführerin)